



Sabah, Malasia

Introducción

La Iniciativa de Resiliencia de Conservación Comunitaria (CCRI por sus siglas en inglés) se llevó a cabo en cinco aldeas de Sabah. Se eligieron estos sitios emblemáticos ya que reflejan las diversas prácticas de uso de la tierra más comunes por parte de sus respectivas comunidades.

Sg. Eloi queda en el distrito de Pitas, específicamente en las áreas de manglares de la desembocadura del río Pitas, y los miembros de la comunidad están trabajando para proteger, restaurar y hacer un uso sostenible de su bosque de manglar comunitario. Alutok se encuentra en el distrito de Tenom, parte del cual se encuentra dentro de una reserva forestal comercial, la Reserva Forestal Sipitang, y la comunidad está trabajando para asegurar y hacer visibles sus prácticas tradicionales de manejo forestal. Kiau se encuentra al pie del

Monte Kinabalu, en el distrito de Kota Belud, y los miembros de la comunidad están buscando de forma activa el reconocimiento formal de sus tierras por parte del gobierno, así como recuperar sus prácticas tradicionales. Mengkawago está situado en el distrito de Tongod, todo dentro de una reserva forestal comercial, la Reserva Forestal de Mengkawago, y los miembros de la comunidad están tratando de preservar el bosque comunitario para la continuidad de sus prácticas tradicionales. Terian se encuentra en el distrito de Penampang, en las montañas a lo largo de la Crocker Range [la cordillera Crocker]. El asentamiento núcleo de la aldea se encuentra justo al lado del límite del parque Crocker Range, pero partes del territorio se solapan con el parque. Están trabajando para fortalecer su sistema de gestión comunitaria de cuencas.

Con fondos independientes de la Commonwealth Foundation, este proyecto de tres años (2015-2017) tiene como objetivo aumentar la resiliencia de las instituciones consuetudinarias y los sistemas de administración de recursos naturales de los pueblos indígenas a través de un compromiso constructivo con los procesos de toma de decisiones. El proyecto involucra la documentación de instituciones consuetudinarias y sistemas de administración de recursos naturales, el fortalecimiento de redes locales e internacionales, así como el compromiso por parte de los responsables de formular políticas y adoptar decisiones para mejorar la implementación de leyes de apoyo y promover la reforma legal e institucional. Involucra a cinco comunidades de diferentes partes de Sabah, cada una de ellas enfrentándose a diferentes problemas.



Mapeando los recursos de la comunidad. PACOS Trust



Pueblo de Alutok, Sabah. PACOS Trust

La iniciativa de conservación comunitaria y su impacto ecológico

Los miembros del grupo étnico Tombonuo de Sungai Elo, Pitas, dependen de sus manglares para obtener proteínas, leña y plantas medicinales. Además, el área de manglares es un lugar con propósitos espirituales. La comunidad identifica y administra sus áreas de conservación basadas en usos y prácticas tradicionales y consuetudinarios.

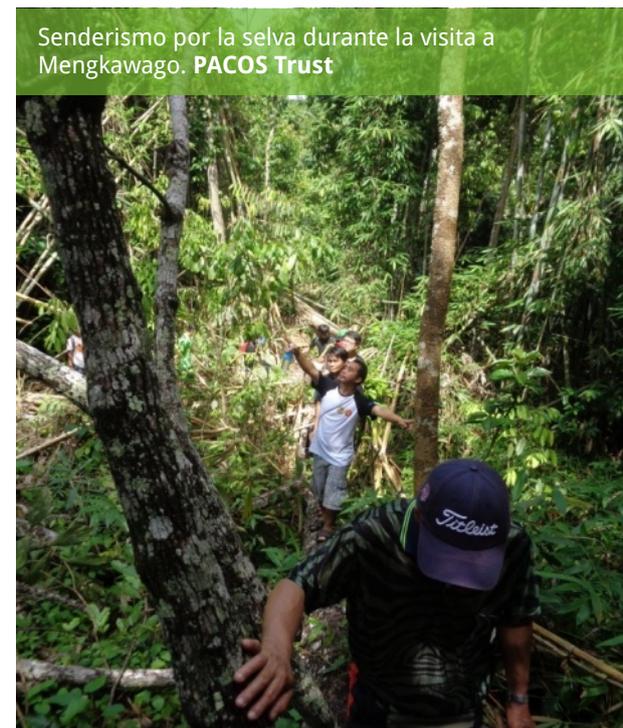
Los Murut Tahol de Alutok, Ulu Tomani, son una comunidad de cazadores-recolectores que dependen de los bosques y por lo tanto cuidan su bosque con especial esmero. Por ejemplo, en preparación para ocasiones grandes e importantes como bodas, practican *tavol*, el cual prohíbe la caza y la recolección de recursos en áreas específicas del bosque durante períodos de tiempo específicos, asegurando que los recursos no se agoten y evitando el conflicto y la competencia entre la comunidad.

Situado en las laderas del Monte Kinabalu, el área de conservación del bosque de la comunidad de Kiau, es un área de bosque de 1,024 acres designado por la comunidad como área de patrimonio. La comunidad Dusun se centra en la revitalización de las prácticas forestales tradicionales, como el uso de la terminología Dusun del bosque (*boros puru*) y el respeto a los espíritus del bosque (*mamatang/mamason*). Para conservar este bosque, también han formulado un protocolo para gobernar su uso.

En Mengkawago, la comunidad Sungai Rumanau, también dependiente del bosque, es una de las pocas que todavía tiene conocimiento sobre la recolección de miel silvestre de abejas que establecen sus colmenas en cierta especie de árbol (*Menggaris*). La comunidad ha estado documentando su conocimiento

tradicional sobre la recolección de miel silvestre dentro de su área forestal comunitaria, que también están tratando de proteger. Al cosechar miel de manera sostenible, la comunidad también protege el área forestal circundante, proporcionando beneficios ambientales más amplios.

La comunidad Dusun en Terian vive en la ladera y son principalmente agricultores que cultivan arroz y cultivos comerciales como el caucho. Dependen del río Terian para su sustento y tienen una micro-turbina hidráulica para generar electricidad y un sistema de agua alimentado por gravedad para proporcionar agua limpia. Además gestionan y mantienen activamente el río y la cuenca en su aldea.



Las comunidades dibujan un mapa de sus territorios y las normas consuetudinarias asociadas a los mismos. PACOS Trust

Senderismo por la selva durante la visita a Mengkawago. PACOS Trust

Amenazas internas y externas al CCRI

Un proyecto de cría de camarones a gran escala en Sungai Eloi está talando manglares que son esenciales para los medios de vida de la comunidad y el medio ambiente circundante. Más de 2,000 acres han sido talados desde el año 2012. El Departamento de Protección Ambiental aprobó el EIA, y la compañía planea talar otros 1,000 acres a pesar de las protestas de las comunidades y algunas ONG. Los líderes de la comunidad también se enfrentan a amenazas, lo cual parece ser parte de la tendencia mundial que hay en el aumento de amenazas hacia los líderes indígenas y los defensores del medio ambiente.

Parte de Alutok y su bosque comunitario se encuentran en una Reserva Forestal de Clase II y ahora están en manos de una empresa concesionaria (la industria forestal de Sabah), lo que pone en peligro la tenencia de la tierra por parte de la comunidad. Se enfrentan a amenazas de acaparamiento, ya que no tienen derecho a los bosques, así como a la posibilidad de perder su bosque comunitario debido a la deforestación y la plantación de monocultivos de *Acacia mangium*. Esto también agotaría la flora y fauna silvestres en la zona forestal.

Inicialmente, las comunidades de Kiau utilizaban los bosques en su territorio consuetudinario como campos de caza donde podían cazar y recolectar. Después de que el

gobierno del estado designara la mayoría de estos bosques como parque estatal en 1964, las comunidades perdieron la propiedad y, posteriormente, se prohibieron sus prácticas tradicionales de caza y recolección. A pesar de que los bosques se sacaron del parque durante la década de 1980, legalmente siguen siendo tierras del Estado, y por ende la comunidad todavía se enfrenta a inseguridad en la tenencia de la tierra. También hay inquietudes sobre el desarrollo turístico propuesto, ya que las empresas interesadas pueden acceder a las solicitudes de títulos de propiedad.

Mengkawago ha sido incluido dentro de una Reserva Forestal Clase II desde 1984. Al igual que en Alutok, la comunidad no tiene poder gubernamental sobre el área forestal y puede ser talado por la concesionaria. Se han prohibido otras actividades humanas (como la caza) sin una licencia dentro de la Reserva Forestal,

lo que afecta el acceso de la comunidad a los recursos forestales y sus prácticas tradicionales dependientes del bosque.

Mientras que Terian está bastante aislado y tiene escaso acceso a caminos de grava, es uno de los nueve pueblos en peligro de ser sumergidos o reubicados por el propuesto desarrollo de la presa Kaiduan (12 km² serían sumergidos y 350 km² declarados como reserva de captación de agua). Incluso antes de la propuesta de la represa, Terian ya luchaba por obtener el reconocimiento de partes de su territorio, incluidos los terrenos de caza, que se solapaban con un parque estatal (el parque Crocker Range).

La comunidad ha iniciado esfuerzos para replantar manglares en áreas afectadas. PACOS Trust



Potenciales enfoques, estrategias y políticas orientadas a las soluciones

Sungai Eloi, Pitas

La comunidad está promoviendo la importancia ambiental, social y cultural de los manglares, tanto como su gestión y protección, y está apelando a la empresa, el gobierno estatal y las agencias relacionadas para detener la tala de los manglares y ayudar con la restauración. Los miembros de la comunidad también están creando conciencia sobre sus luchas en reuniones regionales e internacionales relacionadas con los derechos humanos y la conservación de la biodiversidad.

Alutok, Ulu Tomani

En Alutok, organizarán talleres y reuniones comunitarias para formar un comité de *tavol* para crear conciencia entre la comunidad y los jóvenes sobre la importancia del *tavol* y aumentar la exposición y comprensión de las leyes relacionadas con su preservación y conservación. También hay planes para organizar entrenamientos y exposiciones para la capacidad del comité *tavol* en lo referente a la documentación y consolidar sus capacidades. Además esperan que al promover el *tavol* como una buena práctica para la administración forestal, el gobierno y los principales responsables de la toma de decisiones puedan reconocerlo y apoyarlo, lo que hará que sus bosques comunitarios sean

sacados de la Reserva Forestal o, como mínimo, que tengan poder de gobernanza y manejo del bosque comunitario dentro de la Reserva Forestal.

Kiau, Kota Belud

La comunidad actualmente está tratando de obtener reconocimiento para su área de conservación a través del trabajo coordinado con Sabah Parks y Ecolinc (un proyecto existente que busca aumentar la conectividad entre el parque Crocker Range y el parque Kinabalu, incluso mediante el reconocimiento como ICCA, (o áreas conservadas por comunidades indígenas y locales) y solicitando un título de reserva nativa con la esperanza de proteger el

bosque de acuerdo a sus prácticas tradicionales. Quieren que el gobierno reconozca la reserva forestal comunitaria, y para hacerlo, planean documentar aún

Miembros de la comunidad Mengakawago recolectando miel. PACOS Trust



Estacas hechas de bambú que usan para fabricar las escaleras para escalar los árboles. PACOS Trust



más sus prácticas, actualizar su protocolo comunitario y tener reuniones con las agencias gubernamentales pertinentes.

Mengkawago, Tongod

La comunidad de Mengkawago espera demostrar la importancia y los múltiples valores del área forestal y garantizar el reconocimiento legal y la protección de sus tierras, prácticas y medios de vida consuetudinarios. Hasta la fecha, la comunidad ha completado exitosamente su mapa comunitario y perfil de la comunidad y ha documentado sus sitios históricos. También están en el proceso de documentar su práctica tradicional de recolección de miel como un ejemplo de administración forestal comunitaria. La comunidad tiene la esperanza de que al documentar esta

actividad tradicional, puedan llegar a un acuerdo formal con el Departamento Forestal como una forma mutuamente beneficiosa de conservación de la zona forestal. Este acuerdo también podría abrir el camino para abordar las tensiones existentes entre el Departamento Forestal y la comunidad sobre las actividades agroforestales (Lasimbang, 2016).

Terian, Ulu Papar

Terian designará un comité de trabajo, organizará campañas de sensibilización y mantendrá diálogos con las partes interesadas pertinentes para demostrar que son administradores de las cuencas hidrográficas y los bosques circundantes, los cuales también forman parte de la Reserva de la Biosfera de la UNESCO. La comunidad espera que los planes para la represa de Kaiduan sean reconsiderados—si no se detienen por completo—y que se reconozcan sus protocolos tradicionales. Los esfuerzos para establecer una Zona de Uso Comunitario con Sabah Parks aún no se

han materializado, aunque este área ahora es reconocida como Reserva de la Biosfera por la UNESCO. Podría haber una oportunidad de dialogar con la UNESCO de las preocupaciones sobre la represa, aunque persisten desafíos más generalizados con los procesos de financiamiento y aprobación del gobierno.

Los miembros de la comunidad usan escaleras de bambú para coger las colmenas de la punta de los árboles. Tony Allison/PACOS Trust



Vista de la montaña Kinabalu. PACOS Trust



Conclusión y recomendaciones preliminares

Las comunidades involucradas han demostrado su resiliencia y su capacidad para administrar sus territorios consuetudinarios, pero aún hay desafíos significativos que amenazan sus territorios y prácticas tanto a corto como a largo plazo. La consolidación de sus protocolos comunitarios proporcionará una base clara para diálogos y negociaciones específicas con agencias gubernamentales y otras partes interesadas. Actualmente existen disposiciones en marcos políticos y legales que pueden ser implementadas por el gobierno. Sin embargo, se deben superar los desafíos para asegurar que se alcanzan los objetivos, incluida la eliminación de posibles conflictos de intereses, el reconocimiento adecuado de diversas formas de leyes consuetudinarias y sistemas de administración de comunidades, asegurando una gobernanza equitativa y una gestión efectiva de los recursos naturales en áreas que se superponen con los territorios de las comunidades, superando los desafíos con la coordinación y jurisdicción entre las agencias gubernamentales y promoviendo la investigación y educación culturalmente apropiada (Lasimbang, 2016).

Una recomendación común en todas las comunidades es buscar el reconocimiento de los protocolos comunitarios de la Corte Nativa, especialmente cuando el sistema legal estatal no ha logrado reconocer el derecho consuetudinario y los conocimientos y prácticas tradicionales.

Sg. Eloi, Pitas

Cualquier desarrollo posterior de la cría de camarones debe detenerse para evitar un mayor daño a los manglares, y los promotores del proyecto deben pagar por la restauración de los manglares destruidos. El Departamento de Protección del Medio Ambiente debería retractarse de la aprobación de la evaluación de impacto ambiental para el proyecto de acuicultura y emprender una revisión pública con la participación plena y efectiva de las aldeas en el área. Se debe realizar una revisión independiente de los impactos de los programas de "erradicación de la pobreza" de los gobiernos federales y estatales (como el proyecto de cría de camarones). Se debe permitir que la comunidad determine qué forma de desarrollo es apropiada para su forma de vida. Otra opción legal que se está considerando es trabajar con el Departamento de Drenaje e Irrigación para reconocer las Áreas de Conservación de Agua en las áreas de manglar de la comunidad.

Alutok, Ulu Tomani

El Departamento Forestal de Sabah debe quitar el bosque comunitario de la Reserva Forestal Clase II o reclasificarlo como Reserva Forestal Nacional (Clase III) y delegar las responsabilidades de gobernanza y gestión a la comunidad con base en el conocimiento y las prácticas indígenas. Este acuerdo no debería imponer ningún requisito para talar el bosque bajo el disfraz de "erradicación de la pobreza". Como mínimo, se debe establecer un acuerdo de cogestión con la comunidad para el bosque comunitario.

Kiau, Kota Belud

Sabah Parks debe continuar ayudando con los esfuerzos para reconocer las prácticas comunitarias de conservación, pero debe hacerlo de tal forma que se adapte a cada comunidad en el área de Ecolinc, incluso considerando los pros y los contras de las reservas nativas y otras formas de reconocimiento legal de manera más completa con la comunidad



Ritual de la comunidad para pedir a los espíritus del bosque que protejan los manglares de ser invadidos y destruidos. **Sudin Ipung/G6**

antes de proceder con el registro oficial. Sabah Parks y las empresas interesadas en las operaciones turísticas en el área también deberían ayudar a la comunidad a establecer iniciativas de ecoturismo de acuerdo con los protocolos y planes de desarrollo de la comunidad. Otra opción que se considera es trabajar con el Departamento Forestal de Sabah para demarcar y publicar su reserva forestal comunitaria de acuerdo con el protocolo de la comunidad.

Mengkawago, Tongod

Al igual que en Alutok, el Departamento Forestal de Sabah debe quitar el territorio tradicional de la comunidad de la Reserva Forestal o al menos reclasificarlo en una Reserva Forestal Clase III y delegar responsabilidades de gobierno y gestión a la comunidad con base en el conocimiento y las prácticas indígenas. Como mínimo, el Departamento Forestal, la concesionaria y la comunidad deberían establecer un acuerdo de cogestión para permitir a la comunidad el acceso seguro a los productos forestales para su uso de subsistencia y para proteger los árboles

de los que dependen las abejas. La comunidad también debe ser compensada con tierras acordadas por la comunidad que sean de un tamaño, calidad y fertilidad relativamente iguales a las que han sido taladas por la concesionaria. Una opción adicional que se considera para apoyar sus medios de subsistencia es trabajar con la Unidad de Silvicultura Social del Departamento Forestal para ayudar a la comunidad a establecer una empresa local para la miel cosechada.



Foto de grupo de la comunidad del bosque Mengkawago. PACOS Trust

Testimonio

"El manglar es nuestro hogar y fue devastado por la granja de camarones. No contamos con el apoyo de los líderes para defender nuestra tierra. En 2012, nos amenazaron cuando intentamos buscar comida en nuestros terrenos de caza tradicionales. Estamos muy afectados sin nuestros alimentos tradicionales. Hay menos *lukan* (conchas), peces y cangrejos. Algunos días, no hay ninguno. Las solicitudes de tierras en Kampung Kuyu fueron canceladas a favor de la granja. Queremos que nuestra ICCA continúe en nuestra comunidad. Estamos restaurando nuestros manglares por nuestra cuenta, y los queremos intactos. Moriríamos defendiendo nuestra tierra".

Olon Somoi, 46 años, Kampung Sungai Elo, Pitas



Olon Somoi. Beverly Joeman/GFC

Terian, Ulu Papar

El gobierno estatal debería detener de inmediato los planes para construir la presa de Kaiduan e identificar alternativas para abordar las necesidades de suministro de agua de la ciudad, incluso mediante la adaptación de tuberías para detener las fugas. Sabah Parks y el Ministerio de Turismo, Cultura y Medio Ambiente deberían desempeñar

un papel más activo, apoyando a las comunidades de Ulu Papar para resistir la represa y aprovechar la designación de la Reserva de Biosfera de la UNESCO para reconocer las contribuciones de las comunidades a la gestión de cuencas hidrográficas y la conservación de la biodiversidad en general, así como la necesidad de actividades económicas

sostenibles en el área. Esto podría incluir el reconocimiento legal de las Áreas de Conservación del Agua y las Zonas de Uso Comunitario. Los protocolos de gestión de cuencas hidrográficas de la comunidad deben ser formalmente reconocidos y respaldados por todas las agencias gubernamentales relevantes.

Este resumen está basado en un informe CCRI completo sobre la evaluación de resiliencia de conservación comunitaria en Sabah, Malasia, disponible aquí: <http://globalforestcoalition.org/community-conservation-resilience-initiative-ccri-full-country-report/>

Referencias

Sabah Forestry Department, 2011. Sabah Forestry Department Annual Report 2010. Sandakan, Sabah. <http://www.forest.sabah.gov.my/pdf/ar2010/index.htm>

Lasimbang J, 2016. At least 5 communities practise 'Tagal Hutan'. Workshop on Promoting Tagal Hutan to Conserve Traditional Indigenous Practice, Enhance Watershed Management and Address Climate Change. Daily Express, 18 février, p2a. <http://www.dailyexpress.com.my/news.cfm?NewsID=106900>

Lasimbang J, 2016. Tagal Hutan to conserve culture, land and forest through development of a Policy Framework. http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/rap/Asia-Pacific_Forestry_Week/doc/Stream_4/ST4_24Feb_Jannie_-_Tagal_Hutan_land_rights.pdf